

# PROGRAMME DE LA JECJ 2016

## BALBRONN

4 septembre 2016

### SYNAGOGUE

Rue des Femmes

14 à 16h30 : Ouverture (Explications sur place);

16h Concert du cœur d'hommes le Chant sacré

## BELFORT

### SYNAGOGUE

6 rue de l'As de Carreau

du 4 au 18 septembre 2016

Exposition : Les juifs de France et la grande guerre

Horaires :

- Tous les jours sauf samedi de 10 h-12h /15h-17 h - sur rendez-vous pour les groupes -

Les dimanches 4 et 18 septembre de 9 h à 17 h

Dimanche 11 septembre de 14 h à 17h

> Renseignements : 0663063287 ou judaicultures@yahoo.fr

CONFERENCES

- Dimanche 4 septembre > 16 h > Conférence

**musicale > *Prémises et influences autour du rôle de la musique dans la guerre et la politique du XV° au XXI° siècle* par Michel Cazeaux, compositeur, ancien professeur d'Education Musicale.**

**- Dimanche 18/09**

**> 16h30 > "*Hommage aux enfants de Belfort victimes de la guerre 1914-1918*", par Bernard Cuquemelle et Christophe Grudler, auteurs du "Livre d'or des enfants de Belfort morts en 1914-18" (Editions du Lion) qu'ils dédicaceront en avant-première**

**> 18h > CONCERT JAZZ commenté « De Harlem à la bataille de la Marne » par le Bewal Jazz Trio ;**

## **BERGHEIM**

### **ANCIENNE SYNAGOGUE**

**19 rue des juifs**

**Du vendredi 2 septembre au dimanche 11 septembre 2016**

**Exposition du peintre Jacques Jacobi**

[www.jacquesjacobi.wordpress.com](http://www.jacquesjacobi.wordpress.com)

[www.jacquesjacobi.blogspot.com](http://www.jacquesjacobi.blogspot.com)

**Attention: Le samedi 3 septembre 2016**

**20h30 :Concert par le Trio Adib - musiques et chants séfarades -  
entrée libre**

## **BISCHHEIM**

[culture@ville-bischheim.fr](mailto:culture@ville-bischheim.fr)

Dimanche 4 septembre 2016

## **COUR DES BOECKLIN: MUSÉE DU BAIN RITUEL JUIF**

<http://www.ville-bischheim.fr/culture/le-musee-juif/musee-du-bain-rituel-juif>

17 rue Nationale

**De 14 à 18 H: visites guidées du mikweh et du musée par Monsieur Emile Zenou**

## **CIMETIÈRE JUIF**

Rue Nationale, Entrée rue des Saules

**De 14 à 16h: Visites guidées par Mr Alain Loeb**

## **SYNAGOGUE**

Place de la Synagogue

**de 15h à 18h : Visites guidées de la synagogue par Mr le Rabbin Cohen**

# **BOUXWILLER**

le dimanche 4 septembre 2016

## **SYNAGOGUE – MUSÉE JUDÉO-ALSACIEN**

62 a Grand Rue

**Ouverture du musée aux horaires habituels.**

**16h30: Conférence de M Pierre FRATH, professeur des universités « "Les langues de la Bible et du Coran" »**

*Programme de la saison:*

**Ouverture de 10 à 12h et de 13 à 18h. Fermeture samedi et lundi et jours de fêtes juives.**

Exposition de l'été : « Histoire de l'aumônerie militaire française dans la laïcité républicaine ».

## COLMAR

le dimanche 4 septembre 2016

### MUSÉE BARTHOLDI

30 Rue des Marchands

De 10 à 12h et de 14h à 17h : Visite guidée de la salle Katz, consacrée au judaïsme alsacien

### SYNAGOGUE

Rue de la Cigogne

De 14 à 17h : Ouverture . Explications sur place.

## FEGERSHEIM

dimanche 4 septembre 2016

Départ devant la mairie à 15 et 16h : Visite guidée du village pour y découvrir les traces de l'ancienne communauté juive (par M Bertrand Rietsch)

### Cimetière israélite

Rue de Lyon

De 10 à 12h : Ouverture; Explications sur place.

## GUEBWILLER

dimanche 4 septembre 2016

## **SYNAGOGUE**

place de l'Ancien Hôpital

**De 14 à 18h: Exposition "L'art juif en Alsace"**

## **HEGENHEIM**

Dimanche 4 septembre 2016

## **CIMETIÈRE ISRAÉLITE**

route de Hagenthal-le-Bas

**15h: Visite guidée du cimetière datant de 1673 par Monsieur Jean-Alain Kiefe**

## **INGWILLER**

Dimanche 4 septembre 2016

## **SYNAGOGUE**

Cour du Château

**15h00 et 17h00 : visite guidée de la synagogue rénovée d'Ingwiller avec Michel Levy et Christine Wolf et découverte de l'oratoire rénové**

**14h-18h : exposition des œuvres du peintre Bernard Hermann à la synagogue.**

## **CIMETIÈRE ISRAÉLITE**

2 Faubourg du général Phillipot

**11h00-12h00 : visite guidée gratuite du cimetière israélite d'Ingwiller avec Michel Levy. Rendez-vous faubourg Philippot**

tél : 03 88 89 23 45 pour tous renseignements

## **MARMOUTIER**

dimanche 4 septembre 2016

## **MUSÉE DU PATRIMOINE ET DU JUDAÏSME ALSACIEN**

6 rue du Général Leclerc

Tél : 03 88 02 36 30

**De 10 à 12h et de 14 à 18h: Ouverture du musée; visites gratuites des collections juives et du miqveh du musée.**

**15h: Conférence** (intitulé communiqué sur [www.museedemarmoutier.fr](http://www.museedemarmoutier.fr)),

## **MULHOUSE**

Dimanche 4 septembre 2016

## **SYNAGOGUE**

2 rue des Rabbins

**A partir de 14 h : Découverte de la synagogue de Mulhouse : histoire, fonction et symboles par le rabbin Elie Hayoun et Josiane Kahn, enseignante en histoire ;**

## **Centre communautaire**

2 rue des Rabbins

**15h30 : Projection [extraits] des films «D'une langue à l'autre», «Langue sacrée, langue profane» et «Traduire» de Nurith Aviv, cinéaste israélienne ; présentation par Elie Cohen ;**

*La trilogie de Nurith Aviv met en scène une langue, l'hébreu, et l'interroge sous divers angles : poétique et politique, religieux et profane. Ecrivains, poètes, artistes, traducteurs comme passeurs de la littérature hébraïque, à partir de leur histoire ou de leur passion de la langue, décrivent ou confrontent le lien tissé entre l'hébreu et leur langue maternelle.*

**16h30: Conférence : Identité, migration, nostalgie: Que veut dire être un peuple «entre-deux langues?» par Francine Cicurel.**

## MUTZIG

**Dimanche 4 septembre 2016**

### SYNAGOGUE

**Entrée par le passage 16 rue du 18 novembre**

**14 à 17h30 : Ouverture de la synagogue et visite commentée.**

## NEUWILLER-LES-SAVERNE

**dimanche 4 septembre 2016**

### Salle du Chapitre

**[rue Général Koenig](#)**

**à 10 et 11h: Départ pour des visites guidées du passé juif de Neuwiller** (*Langues selon demande: français, allemand, alsacien, anglais*).

## OBERBRONN

Dimanche 4 septembre

## **VISITE DU CIMETIERE ISRAELITE ET DU VILLAGE**

Au départ du cimetière israélite rue de Zinswiller (D 28)

**10h: Rendez-vous au cimetière. Visite du cimetière puis du village qui abrite de nombreuses traces d'une communauté juive qui fut très importante.**

## **OBERNAI**

Dimanche 4 septembre

## **OFFICE DE TOURISME**

[place du Beffroi.](#)

**15h30 : Départ de la visite guidée gratuite « sur les traces du judaïsme à Obernai » comprenant la visite de la synagogue**

renseignements: 03 88 95 64 13

## **SYNAGOGUE**

[rue de Sélestat](#)

**de 10h00 à 12h30 et de 14 à 16h45: Portes ouvertes à la synagogue.**

**17h00: Concert par l'ensemble Yd'n Blues de Nancy**

entrée libre, plateau.

## **PFAFFENHOFFEN.**

Dimanche 4 septembre 2016



## **SYNAGOGUE**

Passage du Schneeberg, à proximité du Musée de l'image populaire

**14h00 - 17h30 : ouverture du site (Kahlstube, ancienne cuisine, lieu de culte,...)**

**à partir de 14h30: accueil commenté.**

Entrée libre

## **REICHSHOFFEN**

Dimanche 4 septembre 2016

## **SYNAGOGUE**

9 rue de la synagogue

**de 14h30 à 16h30: Visite du bâtiment ( accueil commenté).**

**17h : concert tango et jazz par Lloica Czackis accompagnée de Marcel Loeffler à l'accordéon.**

## **ROSENWILLER**

Dimanche 4 septembre 2016

## **CIMETIÈRE ISRAÉLITE**

**Le cimetière sera accessible.**

## **SAVERNE**

Dimanche 4 septembre 2016

## **SYNAGOGUE**

5 rue du 19 novembre

**15h30 : conférence "Présentation de la Synagogue et de l'année juive à travers les coutumes judéo-alsaciennes".**

## **SCHIRMECK**

**Dimanche 4 septembre 2016**

### **SYNAGOGUE**

**Rue des Écoles**

**De 9h30 h à 10h45 et de 14h à 16h30 : Ouverture de la synagogue : Explications sur place**

**10h 45: Lancement officiel de la journée de la culture juive en Alsace en présence de nombreuses personnalités (programme précis communiqué sur le site [jecpj-france.com](http://jecpj-france.com))**

## **SOULTZ (Haut-Rhin)**

**Dimanche 4 septembre 2016**

**Musée-Château BUCHENECK**

**rue Kageneck**

**De 14 à 18h: Les collections juives du musée sont ouvertes à la visite.**

## **STRASBOURG**

**Dimanche 4 septembre 2016**

**UJLS Union Juive Libérale de Strasbourg**

**1b rue du Puits 67000 Strasbourg**

## *"Des langues juives et l'humour"*

**14h30 Doris Engel et Freddy Raphaël nous parleront respectivement du Yiddish et du judéo-alsacien**

**16h Astrid Ruff et Doris Engel ont traduit des nouvelles de SHOLEM ALEYKHEM pour en faire un livre " Au fil des fêtes" paru aux éditions Hermann.**

**16h30 Thé à la menthe avec pâtisseries**

**17h Marcel Hercz et Jacob Rogozinsky nous raconteront des histoires juives, des blagues.**

**18h Fin de la journée**

## *OFFICE DE TOURISME*

[Place de la Cathédrale](#)

**14 h 30 (en français) et 15 h (en allemand): visite guidée "Sur les traces du patrimoine juif à Strasbourg" (avec visite du mikvé) par les guides de l'office de Tourisme de Strasbourg**

Départ : Office de Tourisme, 17 place de la Cathédrale

Horaire (date et heure) : le dimanche 4 septembre 2016 à 14H30 en français et à 15 H en allemand ; durée 1h30 environ

Prix : demi tarif pour tous (3,50€)

## *AU DEPART DE L'OPERA*

[Place Broglie](#)

**10H : l'Université Populaire de la Krutenau propose une « Promenade à travers l'histoire du judaïsme strasbourgeois » guidée par Jean-François Kovar**

*tarif unique: 5 euros. Gratuité pour les moins de 16 ans.*

## **CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LA PAIX**

1 a rue du Grand Rabbin Hirschler

**A 14 h et à 15h30 : Découverte des synagogues de Strasbourg: Synagogue de la Paix et Synagogue Rambam : Histoire, fonction et symboles. Visites guidées par Salomon Lévy.**

## **Cimetière de Koenigshoffen**

29 rue de la Tour

**De 10 à 12h : Ouverture au public; Explications sur place.**

## **Cinéma « le Star »**

27 rue du Jeu des Enfants

**18h00 : Projection du film de Marc-David Lévy « Avant l'oubli: sur les traces des communautés juives rurales de Haute-Alsace ».**

**Table ronde sur la mise en valeur du Patrimoine Juif en Alsace avec Marc David Levy, Freddy Raphaël, Jean-Pierre Lambert, Claire Decomps, Yoav Rossano.**

# THANN

## **SYNAGOGUE**

7 rue de l'étang

du 19 juillet au 18 septembre 2016

**Exposition: "La sauvegarde de l'héritage juif en Alsace »**

***Rétrospective à l'occasion des 20 ans de la Fondation  
du Patrimoine .***

l'exposition sera ouverte en visite libre du 16 août au 18 septembre 2016 les mardis et  
jeudis de 15h à 18h ainsi que les dimanche 04 et 18 septembre (JECJ) de 10h à 15h .

## **TRAENHEIM**

**Dimanche 4 septembre 2016**

### **Synagogue –grenier**

**27 rue des usines**

**14h- 16h30 : accueil dans la cour**

- **présentation du projet grenier-synagogue**
- **exposition des panneaux dans la cour**
- **maquette**

**Pas de montée au grenier pour des raisons de sécurité  
avec le soutien logistique de l'association d'histoire de Westhoffen et  
environs**

### **Église protestante de Traenheim**

**Impasse de l'église**

- **17H : Concert de musique yiddish à 17h par l'ensemble « Emilie  
et ses amies » (chant/clarinette/violon)**

## **TRIMBACH**

**(PRÈS WISSEMBOURG)**

dimanche 4 septembre 2016

## **CIMETIÈRE ISRAÉLITE**

Sur la D104, 1 km après le sortie de Trimbach en direction de Buhl, sur la droite

de 14 à 16h : Accueil au cimetière daté de 1738

## **VALFF**

Dimanche 4 septembre :

### **jardin du Livre,**

1 rue de l'Eglise

16h : visite du jardin du Livre.

- Evocation de mots et d'expression issus de l'hébreu et du yiddish passés dans nos langues alsacienne et française.
- Visite rapide du village avec passage près de l'ancienne synagogue.

En savoir plus : <http://www.lejardindulivre.fr/>

## **VILLE**

### **Maison des Jeunes et de la Culture "le Vivarium"**

53 rue de Bassemberg Villé

**mardi 30 août 2016**

A partir de 20h se déroulera le programme suivant sur le thème:

**« Langues oubliées à sauvegarder »**

**-Alain Kahn: Le judéo-alsacien, langue de communication.**

**La conférence sera suivie par un diaporama: "L'humour dans les tableaux d'Alphonse Lévy"**

**-Freddy Dietrich: *Le Welche, origine, évolution, mesures à prendre pour en éviter la disparition.***

**- Les conférences seront suivies par un concert donné par la famille Bussière: Œuvres pour violon et violoncelle de Ravel et Offenbach**

## **Synagogue**

**4 septembre 2016**

**place de la Liberté**

**De 14 à 17 heures : Ouverture de la synagogue. Présentation de la Synagogue et plus généralement du Judaïsme.**

## **WESTHOFFEN**

**4 septembre 2016**

## **SYNAGOGUE**

**Place de la Synagogue**

**14h-16h30h: Accueil; Visite commentée.**

**14h 00 : Concert du cœur d'hommes le Chant sacré**

**A 14h30 : Départ d'une visite « Présence juive à Westhoffen (quartier juif, cimetière...)».**